Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1942)

Heft: 5

Artikel: Arbeit schafft Arbeit : das Kraftwerk Innertkirchen vor seiner Vollendung = Le travail procure du travail

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-776482

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

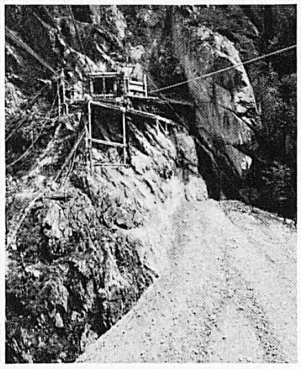
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.07.2025

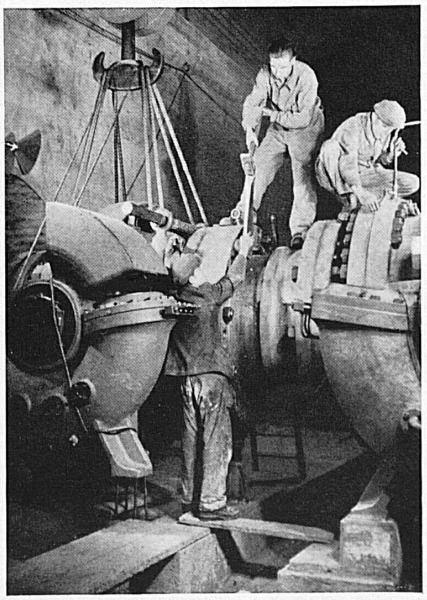
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



ARBEIT SCHAFFT ARBEIT

Das Kraftwerk Innertkirchen vor seiner Vollendung

Der Winter 1941—1942 brachte uns allen zum Bewußtsein, wie sehr unsere Existenz von unserm nationalen Gut, der Elektrizität, abhängig geworden ist, in Industrie, Gewerbe, Landwirtschaft und im Haushalt. Ohne Elektrizität gibt es keine Arbeit, kein Licht, kein warmes Essen; von dem Verzichten-Müssen auf die Bequemlichkeiten des warmen Wassers, der Wärme usw. gar nicht zu sprechen. Das Ende dieses Jahres bringt uns die Inbetriebnahme zweier Großkraftwerke — Innertkirchen und Verbois — deren Bau während vielen Jahren direkt und indirekt Hunderten von Schweizern Arbeit und Brot vermittelte. Die Energie der beiden Werke wird während der bevorstehenden Elektrizitätsknappheit im Winter 1942—1943 mithelfen, die Arbeit von vielen Hunderten von Menschen in größerem Umfange zu erhalten, als dies sonst möglich wäre. Die heute von den der Allgemeinheit gehörenden Elektrizitätswerks-Unternehmungen geplanten und z. T. schon begonnenen Werkneubauten werden während vielen Jahren Tausenden von Menschen Arbeit geben und Zehntausenden von Menschen Brot. Die schrittweise Beendigung dieser Werke wird unserer Wirtschaft auf Jahrzehnte hinaus den Aufbau schweizerischer Arbeit auf noch breiterer, nationaler Grundlage ermöglichen, deren Qualität noch weiter steigern und von der Zufuhr ausländischer Energieträger noch unabhängiger gestalten. *Bü.*



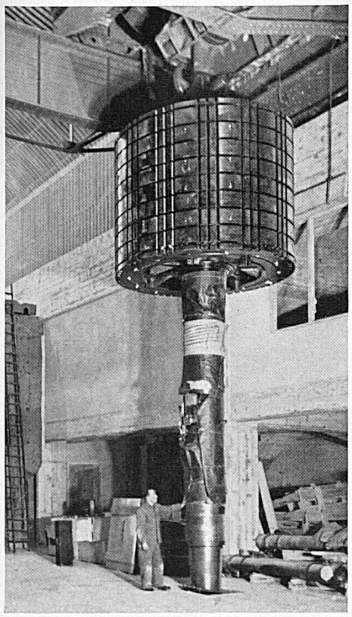
Mitte, links: Um die Bauzeit des 12 km langen Wasserzulauf- und Druckstollens zu verkürzen, ist dieser an 8 Stellen «angebohrt» worden. Eines der Baufenster und ein Teil des Stollenausbruchs. Unten, links: In der Schiebekammer befinden sich die Abschlußorgane für die fünf vorgesehenen Wasserturbinen. *
Unten rechts: Einbau des Haupt- (links) und des Not- (rechts) Abschlußschiebers in die Wasserzuleitung zu einer Turbine.

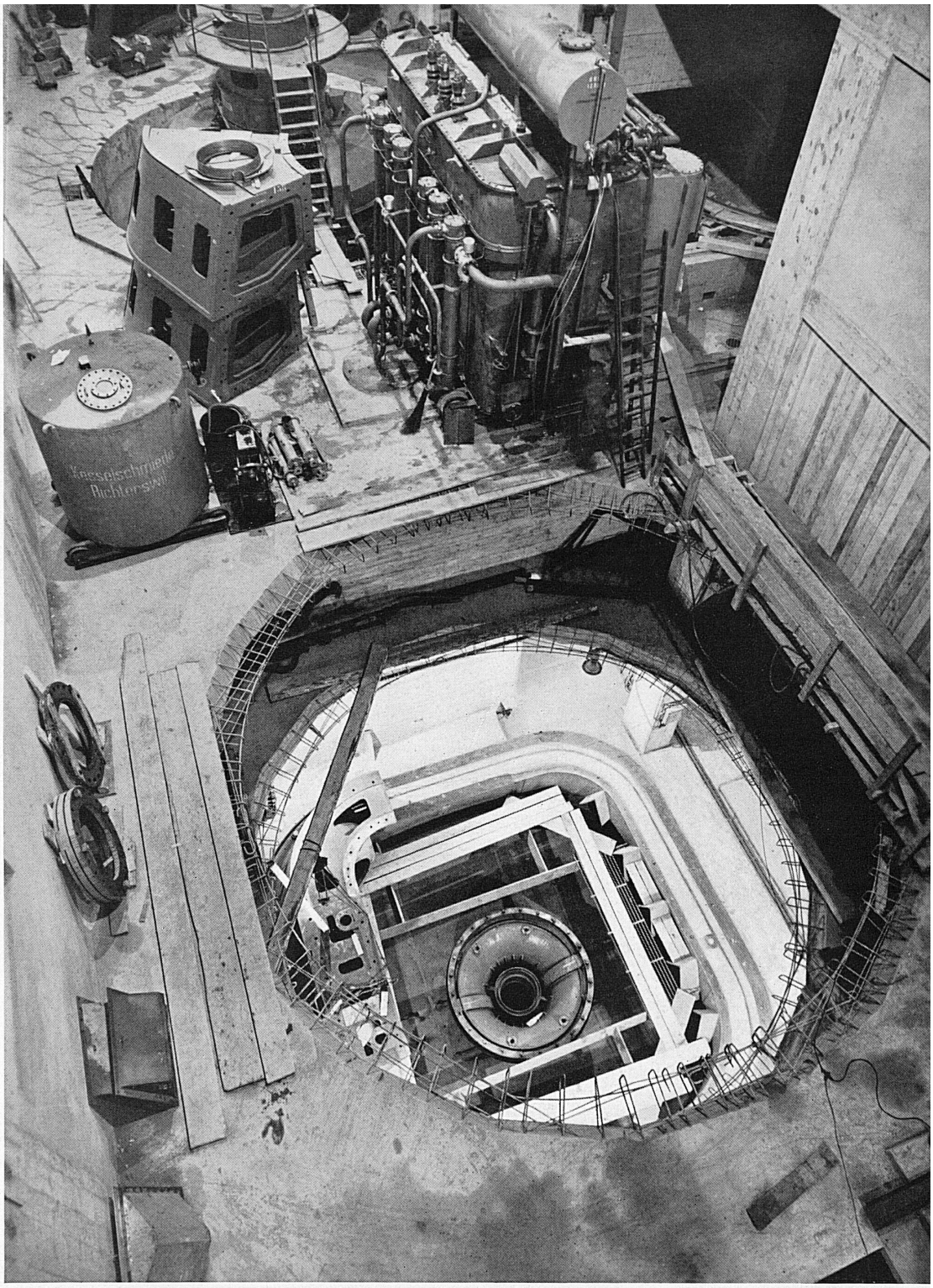
A gauche, au milieu: En vue de réduire la durée de construction la galerie et le conduit sous pression de 12 km. de longueur ont été forés en 8 endroits. L'une des fenêtres d'attaque et une partie de la galerie. A gauche, en bas: Dans le local des vannes se trouvent les organes de fermeture des cinq turbines hydrauliques prévues. A droite, en bas: Montage de la vanne principale (à gauche) et de la vanne de garde (à droite) dans le canal d'amenée à l'une des turbines.

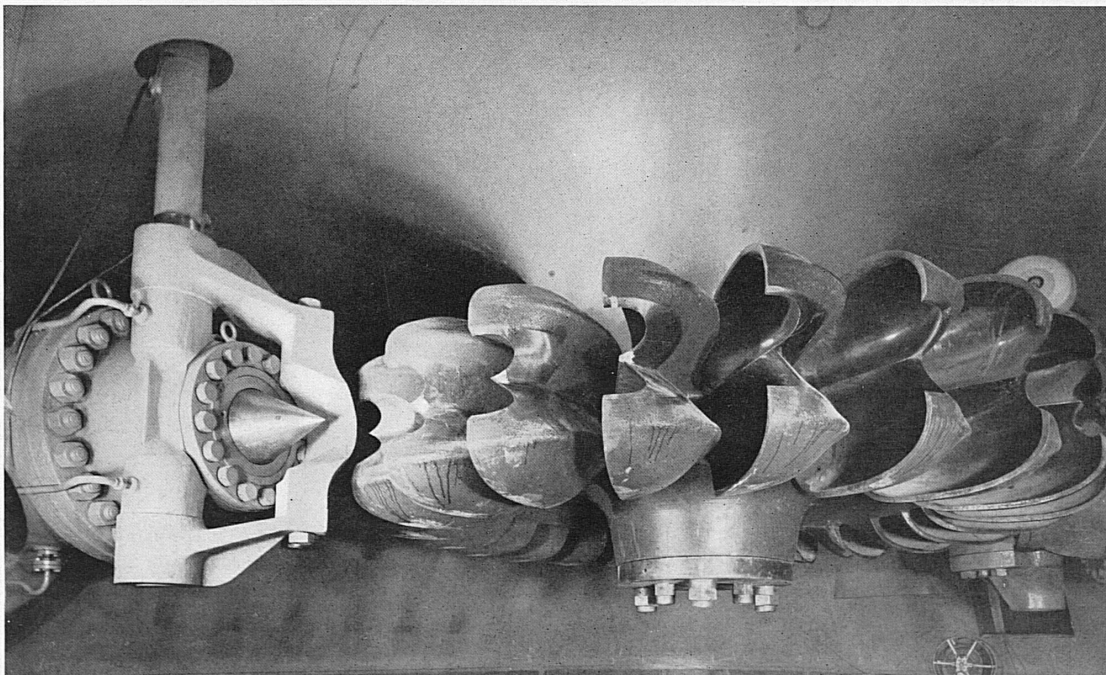
Links: Der Wasserschacht von 60 m Tiefe und 8,5 m Durchmesser, der bei der Druckleitung die Funktion eines Sicherheitsventils ausübt.
A gauche: Le puits de 60 m. de profondeur et de 8,5 m. de diamètre, qui fait fonction de soupape de sûreté pour le conduit sous pression.

Le travail procure du travail

L'hiver 1941—1942 nous a fait comprendre jusqu'à quel point notre existence était liée à notre bien national, l'électricité, et ce, dans tous les domaines, industrie et artisanat, agriculture et ménage. Sans énergie électrique, plus de travail, plus de lumière, plus de repas chauds.
La fin de cette année verra la mise en service de deux grandes usines hydro-électriques — Innertkirchen et Verbois — qui, pendant plusieurs années, directement ou indirectement, ont donné ou donnent du travail et du pain à des centaines de confédérés. Ces deux usines, en obviant à la pénurie d'électricité qui pourrait se manifester au cours de l'hiver 1942—1943, permettront de maintenir dans une plus large mesure l'activité de beaucoup de travailleurs. Les usines projetées par les entreprises d'électricité appartenant à la communauté et dont les premières sont en passe de réalisation, procureront pendant longtemps du travail à des milliers d'ouvriers et du pain à des dizaines de milliers de personnes. L'achèvement systématique de ces usines, en élargissant pour des dizaines d'années le champ de notre économie nationale, donnera une nouvelle impulsion au travail suisse dont la qualité ne fera que croître et nous libérera davantage des apports d'énergie étrangers.







Oben, links: Das Herz der Elektrizitätserzeugung: Der Drehkörper des Elektrogenerators mit Welle, an deren unterm Ende die Wasserturbine befestigt wird. Generatorleistung 47 500 kVA, 13 500 Volt. Oben, rechts: Teil des Maschinensaals während des Einbaus der Maschinen und Apparate. Hinten: Eine fast fertig zusammengebaute Maschineneinheit. Vorn: Maschinengrube vor Einbau der Wasserturbine und des Elektrogenerators. Mitte: Einer der fünf 13 500/160 000-Volt-Transformatoren vor seiner Zelle. Unten, rechts: Eingebaute Wasserturbine (56 000 PS) mit einer der beiden Düsen, womit der Wasserstrahl und damit die Turbinenleistung reguliert wird.

A gauche, en haut: Le cœur de la production d'électricité: La partie tournante d'une génératrice avec son arbre à la partie inférieure duquel est fixée la turbine hydraulique. Puissance de la génératrice 47.500 kVA., 13.500 Volts. A droite, en haut: Vue partielle de la salle des machines au cours du montage des machines et des appareils. A l'arrière-plan: Une unité dont le montage est presque achevé. Devant: Fosse avant l'introduction de la turbine hydraulique et de la génératrice. Au milieu: L'un des cinq transformateurs 13.500/160.000 Volts devant sa cellule. A droite, en bas: Turbine en place (56.000 ch) avec l'un des deux injecteurs servant à régler le jet et la puissance de la turbine.